

Hora de la Soroca

Rumänien-Basarabia (Moldavien)

Notation: Birgitt Karlson - 02/2007

als Intro doppelt

Musical notation for the Intro, featuring a 2/4 time signature and a sequence of chords: C, G7, C, G7, C, G7, C, G7, C.

Gesang

Musical notation for the first line of the song, featuring a 2/4 time signature and a sequence of chords: C.

am Ende 3 x

Musical notation for the second line of the song, featuring a 2/4 time signature and a sequence of chords: C, G7, C, G7, C, G7, C.

1. // Hăi bună sara dragii mei, // // gospodari și buni flăcăi. //
// Am venit cu voie bună // // să petrecem împreună. //
2. // Așa-i jocul din bătrâni, // // ca gardu din mărcini. //
// Așa-i jocul din moșnegi, // // ca gardu din prepelegi. //
3. // Așa juca mama mea, // //când era cu mine grea. //
// Așa juca tata meu, // // când era tânăr flăcău. //
4. // Hop țuțuc de geama duc, // // ca vasul la tirbutuc. //
// Hop țuțuc de geama trag, // // ca vasul la ticarag. //
5. // Și de cântat va mai cânta, // // nitelnem co-însăra. //
// Și ni drumul c-am cotit, // // nitelnem de prăvălit. //
// Sănătate ne ducem, // // bucucluri nu vă lăsăm. //

1. Guten Abend, meine Freunde, Hausherr und gute junge Männer. Ich bin mit Freude gekommen, um mit euch zu feiern.
2. Alte Tänze sind so, wie eine Hecke aus Brennesseln. Alte Tänze sind so, wie ein Zaun aus Baumstümpfen.
3. So hat meine Mutter getanzt, als sie mich trug. So hat mein Vater getanzt als er jung und hübsch war.
4. (Diese Strophe ist schwierig zu übersetzen, die Wörter kommen aus einem sehr spezifischen Dialekt).
5. Was das Singen betrifft, kann ich noch singen, aber nur ein bisschen, weil die Nacht hereinbricht und die Straße gewunden und ein bisschen unwegsam ist.
Zum Wohl, wir gehen, aber wir lassen keinen Ärger zurück.